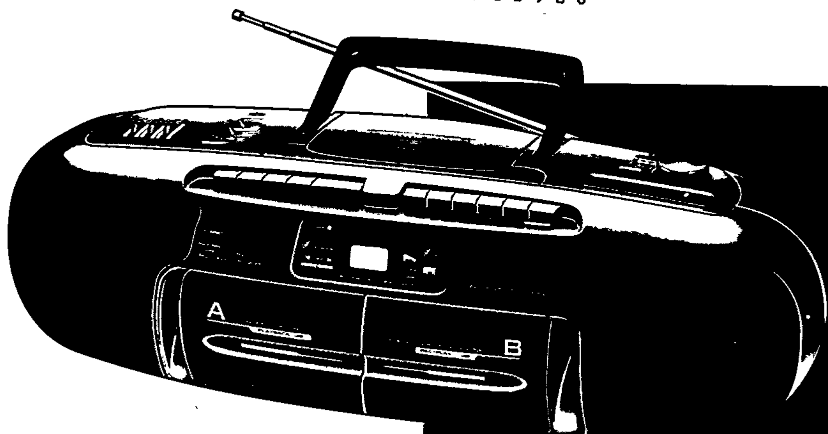
PHILIPS

AZ 8348 Radio Cassetterecorder/CD Player





Inventor of CD and DCC
DIGITAL dcc COMPACT CASSETTE
COMPACT disc DIGITAL AUDIO
a Product from Philips

Ⓔ España

Declaración de conformidad con normas

El que suscribe, en nombre y representación de:
Business Unit Portable Audio, Division of Philips China Hong Kong Group Company Ltd.
declara, bajo su propia responsabilidad, que el

equipo:	**CD Radiocasete**
fabricado por:	**BUPA Hong Kong**
en:	**Far East**
marca:	**Philips**
modelo:	**AZ 8348**

objeto de esta declaración, cumple con la normativa siguiente: Reglamento sobre Perturbaciones Radioeléctricas, Real Decreto 138/1989, Anexo V.

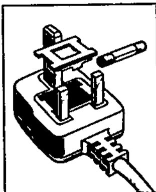
Hecho en: Hong Kong, 01-03-1995

Firma:

Nombre: C.S. Lau
Cargo: Quality Manager

IMPORTANT NOTES FOR USERS IN THE U.K.

Mains plug



This apparatus is fitted with an approved moulded 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- Remove fuse cover and fuse.
- Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

- Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
- Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
- Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or ⏚) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.: Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Ⓝ Norge

Typeskilt finnes bak på apparaten.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkoplet. Den innebygde netdelen er derfor ikke frakoplet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

ⒹⓀ Danmark

Typeskiltet findes på bagsidan af apparaten. Dette produkt overholder kravene til radiointerferens af Europæisk Fælleskab.

Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkloblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

Adversel: Usynlig laserudstråling ved åbning når sikkerhetsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

CLASS 1
LASER PRODUCT

English
Français
Español
Deutsch
Nederlands
Italiano
Portugûes
Dansk
Svenska
Suomi
Ἑλληνικά

1. ΓΕΝΙΚΑ

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ

Παρακαλούμε τηρήστε τους τοπικούς κανονισμούς σχετικά με τη διάθεση υλικών συσκευασίας, άδειων μπαταριών και παλαιών συσκευών.

- 'Ολα τα περιττά υλικά συσκευασίας έχουν παραληφθεί. Προσπαθήσαμε έτσι ώστε η συσκευασία να μπορεί να χωρίζεται εύκολα σε τρία υλικά:
  - χαρτόνι (κουτί)
  - διογκούμενη πολυστερίνη (στηρίγματα)
  - πολυεθυλένιο (σακούλες, προστατευτικές θήκες)
- Η συσκευή σας αποτελείται από υλικά που μπορούν ν' ανακυκλωθούν αν αποσυναρμολογηθεί από κάποια ειδικευμένη εταιρία.
- Μην πετάτε τις παλιές μπαταρίες μαζί με τα απορρίματα του σπιτιού σας.

Η ετικέτα με τον τύπο της συσκευής βρίσκεται στο πίσω μέρος της.

Το προϊόν αυτό πληροί τους κανονισμούς της Ε.Κ. σχετικά με τις ραδιοφωνικές παρεμβολές.

Η εγγραφή επιτρέπεται εφόσον δεν θίγει πνευματικά δικαιώματα τρίτων.

ΠΡΟΣΟΧΗ!
Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΕΚΠΕΜΠΕΙ ΑΟΡΑΤΗ ΑΚΤΙΝΟΒΟΛΙΑ ΟΤΑΝ ΑΝΟΙΧΤΕΙ.
ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΤΗΝ ΕΚΘΕΣΗ ΣΤΗΝ ΑΚΤΙΝΑ ΛΕΙΖΕΡ.

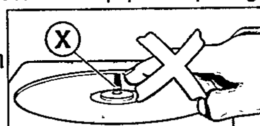
2. ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΓΕΝΙΚΑ

- Τα μηχανικά μέρη του CD και του κασετοφώνου έχουν αυτολιπαινόμενο μηχανισμό και δεν πρέπει να λαδωθούν ή να λιπανθούν.
- 'Ενα κομμάτι δέρμα σαμουά ελαφρά υγρό αρκεί για τον καθαρισμό του επίπλου.
- Μη χρησιμοποιείτε υγρά καθαρισμού γιατί μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο έπιπλο.
- Μην αφήνετε τη συσκευή, τις μπαταρίες, τους δίσκους και τις κασέτες για μεγάλο διάστημα στον ήλιο ή άλλα μέρη όπου αναπτύσσονται υψηλές θερμοκρασίες, όπως κοντά σε θερμαντικές συσκευές.
- Μην αφήνετε τη συσκευή, τις μπαταρίες, τους δίσκους και τις κασέτες στην υγρασία ή τη βροχή.;

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ CD.

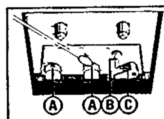
- Δεν πρέπει ποτέ να καθαρίζετε το φακό ⓧ.
- Ο φακός μπορεί να θολώσει αν η συσκευή μεταφερθεί από ψυχρό σε θερμό περιβάλλον. Τότε δεν είναι δυνατόν να παιχτεί δίσκος. Μην καθαρίζετε το δίσκο, αλλά αφήστε τη συσκευή να εγκλιματιστεί για ένα διάστημα.



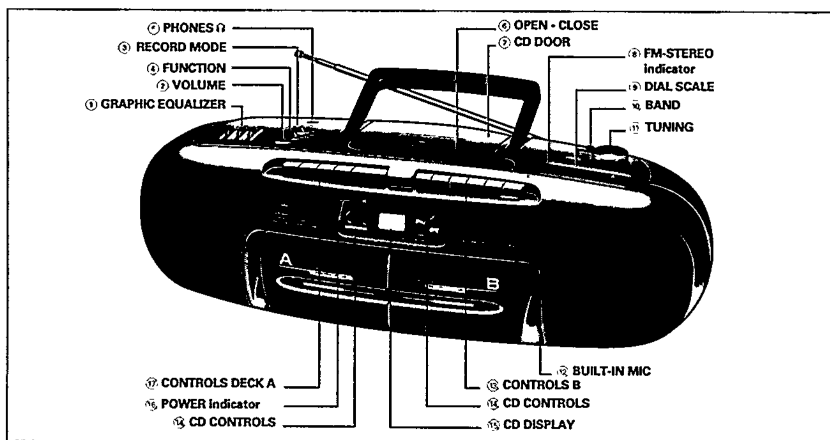
ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΣΕΤΟΦΩΝΟΥ

Για να εξασφαλίσετε καλή ποιότητα εγγραφής και αναπαραγωγής να καθαρίζετε τα σημεία ⒶⒷⒸ μετά από κάθε 50 ώρες λειτουργίας ή, κατά μέσο όρο, μια φορά το μήνα.

- Ανοίξτε την κασετοθήκη πιέζοντας STOP/EJ(ect).
- Χρησιμοποιήστε ένα μπαμπάκι που έχετε υγράνει ελαφρά με οινόπνευμα ή ειδικό υγρό καθαρισμού κεφαλών.



- Πιέστε PLAY και καθαρίστε τη ρόδα πίεσης C.
- Επειτα πιέστε PAUSE και καθαρίστε τις κεφαλές A και την καπστάνια B.
- Μετά τον καθαρισμό πιέστε STOP/EJ(ect).
- Μπορείτε επίσης να καθαρίσετε τις κεφαλές A και B παίζοντας μια κασέτα καθαρισμού μια φορά σαν κανονική κασέτα.



ΕΜΠΡΟΣΘΙΑ ΚΑΙ ΑΝΩ ΠΛΕΥΡΑ

① **Γραφικός ισοσταθμιστής 3 περιοχών** – για ρύθμιση της χροιάς

② Πλήκτρο **VOLUME** – για ρύθμιση της έντασης

③ **RECORD MODE** – Για να γυρίσετε στον επιθυμητό τρόπο εγγραφής: **HIGH SPEED/NORMAL REC/MIC REC.**

④ Επιλογέας **FUNCTION** (λειτουργίας)
- **CD**: για να γυρίσετε σε λειτουργία CD/power ON.
- **TAPE**: για να γυρίσετε σε λειτουργία TAPE/power OFF.
- **RADIO**: για να γυρίσετε σε λειτουργία RADIO/power ON.

⑤ **PHONES** –Σύνδεση για ακουστικά (αντίσταση 8-32 Ohms).

⑥ **OPEN • CLOSE** – για να ανοίξετε το συρταράκι του CD.

⑦ **Συρταράκι του CD.**

⑧ **Δείκτης FM** ☼ - Ανάβει όταν γίνεται λήψη σταθμών FM Stereo.

⑨ **Κλίμακα συχνοτήτων**

⑩ Επιλογέας **BAND** –για να επιλέξετε την περιοχή κύματος.

⑪ Πλήκτρο **TUNING** – για το συντονισμό ραδιοφωνικού σταθμού.

⑫ **Ενσωματωμένο μικρόφωνο** – Κάτω από το πλέγμα του ηχείου.

⑬ **Πληκτρολόγιο του DECK B**
PAUSE – Για προσωρινή διακοπή αναπαραγωγής/εγγραφής.
STOP/EJ(ect) – Για διακοπή και αφαίρεση της κασέτας.
F.FWD – Γρήγορη εκτύλιξη της κασέτας.
REWIND – Γρήγορη επανεκτύλιξη της κασέτας.
PLAY – Για να αρχίσει η αναπαραγωγή της κασέτας.
REC(ord)**/CD SYNCHRO** – Για ν' αρχίσει η εγγραφή.

⑭ **Πληκτρολόγιο CD**
PLAY/PAUSE – Για να αρχίσει και να διακοπεί η αναπαραγωγή.
STOP – Για να σταματήσει η αναπαραγωγή.
REPEAT – Για να επαναληφθεί ένα/όλα τα κομμάτια.
⏮ ⏭ – Για ανίχνευση προς τα μπρος/προς τα πίσω.
PROG(ram) – Για προγραμματισμό κομματιών στη μνήμη.

⑮ **Καντράν CD** – Δείχνει ποια λειτουργία της μονάδας έχει ενεργοποιηθεί.
Ενδειξη καντραν **TRACK**:
- τωρινό τραγούδι
- ολικός αριθμός τραγουδιών

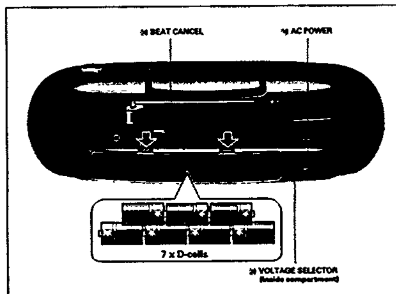
II: PAUSE
PGM: αναπαραγωγή του προγραμματου
REP 1: Επανάληψη ενός
REP: Επανάληψη όλων

⑯ **Δείκτης τροφοδοσίας** ☼ – Ανάβει όταν η συσκευή τροφοδοτείται με τάση.

⑰ **Πληκτρολόγιο του DECK A:**
PAUSE – Για προσωρινή διακοπή αναπαραγωγής/εγγραφής.
STOP/EJ(ect) - Για διακοπή και.
F.FWD – Γρήγορη εκτύλιξη της κασέτας.
REWIND – Γρήγορη επανεκτύλιξη της κασέτας.
PLAY – Για να αρχίσει η αναπαραγωγή της κασέτας.

Ελληνικά

ΠΙΣΩ ΠΛΕΥΡΑ



⑱ **BEAT CANCEL** – για απάλειψη πιθανών σφυριγμάτων κατά την εγγραφή από AM.
⑲ **AC MAINS** – Υποδοχή για καλώδιο τροφοδοσίας
⑳ **Επιλογέας τάσης** – Οχι σε όλους τους τύπους.

ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑ

Τροφοδοσία με μπαταρίες.

- Ανοίξτε το χώρο μπαταριών και τοποθετήστε όπως φαίνεται στην εικόνα 7 μπαταρίες τύπου R20, UM1, ή D.
- Βγάλτε τις μπαταρίες αν έχουν αδειάσει ή αν δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθούν για πολύ καιρό.
- – Η τροφοδοσία από μπαταρίες διακόπτεται αν η συσκευή συνδεθεί στο ρεύμα.
- Για να γυρίσετε σε τροφοδοσία από μπαταρίες, τραβήξτε την πρίζα από την υποδοχή MAINS ⑱.

Τροφοδοσία από το ρεύμα.

- Ελέγξτε αν η τάση ρεύματος στην ετικέτα (στο πίσω μέρος της συσκευής) αντιστοιχεί στην τάση της περιοχής σας. Αν όχι, συμβουλευθείτε τον προμηθευτή σας ή το Service της εταιρίας μας.
- Αν η συσκευή διαθέτει επιλογέα τάσης ⑳, γυρίστε τον στην τάση της περιοχής σας.
- Συνδεστε το καλώδιο ρεύματος στην υποδοχή AC MAINS ⑲ και την πρίζα του τοίχου.
- – Η τροφοδοσία από το ρεύμα έχει ενεργοποιηθεί.
- Για να αποσυνδέσετε εντελώς τη συσκευή από την τάση, τραβήξτε το βύσμα του καλωδίου από την πρίζα του τοίχου.

ΡΑΔΙΟΦΩΝΙΚΕΣ ΚΕΡΑΙΕΣ

(SW οχι σε όλους τους τύπους)

- – Για τα FM, τραβήξτε προς τα έξω την τηλεσκοπική κεραία. Για να βελτιώσετε τη λήψη στα FM, δώστε κλίση στην κεραία και περιστρέψτε την. Μειώστε το μήκος της αν το σήμα FM είναι υπερβολικά ισχυρό (πολύ κοντά σε πομπό).
- – Για AM/MW, η συσκευή διαθέτει ενσωματωμένη κεραία, επομένως δε χρειάζεται η τηλεσκοπική. Κατευθύνετε την κεραία γυρίζοντας ολόκληρη τη συσκευή.
- – Για SW, η τηλεσκοπική κεραία πρέπει να τραβηχτεί έξω και να τοποθετηθεί σε κάθετη θέση. Για να βελτιώσετε τη λήψη, αυξομειώστε το μήκος της κεραίας.

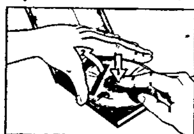
ΡΑΔΙΟΦΩΝΙΚΗ ΛΗΨΗ

- Γυρίστε τον επιλογέα FUNCTION ④ στο RADIO.
- – Ανάβει ο δείκτης POWER ☼ ⑯.
- Ρυθμίστε τον ήχο με το πλήκτρο VOLUME ②.
- Ρυθμίστε τη χροιά με τον ισοσταθμιστή ①.
- Μπορείτε να συνδέσετε στερεοφωνικά ακουστικά με βύσμα 3,5 χιλ. στην υποδοχή PHONES ⑤.
- – Αν συνδέσετε ακουστικά τα ηχεία σιγούν.
- Επιλέξτε την περιοχή κύματος με τον επιλογέα BAND ⑩.
- Συντονίστε σε ένα ραδιοφωνικό σταθμό με το πλήκτρο TUNING ⑪
- – Αν εμφανιστεί η ένδειξη FM STEREO ☼ ⑧ κάνετε λήψη FM.
- Μπορείτε να μειώσετε τους ενοχλητικούς θορύβους που οφείλονται σε αδύναμη λήψη του στερεοφωνικού σήματος FM ρυθμίζοντας τον επιλογέα BAND ⑩ στο MONO.
- Ο δείκτης FM STEREO ☼ ⑧ σβήνει και ακούτε (και εγγράφετε) το σταθμό FM μονοφωνικά.
- Η συσκευή σβήνει όταν ο επιλογέας FUNCTION ④ είναι στη θέση TAPE και τα πλήκτρα του κασετοφώνου δεν είναι πιεσμένα.

Ελληνικά

ΧΕΙΡΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΔΙΣΚΩΝ.

- Χρησιμοποιήστε μόνον δίσκους CD.
- Για να βγάλετε εύκολα το δίσκο από τη θήκη του, πιέστε το κέντρο ενώ σηκώνετε το δίσκο.





- Ποτέ μη γράφετε πάνω σ' ένα CD και μην κολλάτε αυτοκόλλητα.
- Πάντα κρατάτε το δίσκο από την άκρη και τοποθετείτε τον πάντα στη θήκη μετά τη χρήση, με την ετικέτα προς τα πάνω.
- Για να αφαιρείτε τη σκόνη και τη βρόμα, "χνωτίστε" το δίσκο και σκουπίστε τον μ' ένα μαλακό πανί που δεν αφήνει χνούδι, σε ευθεία γραμμή από το κέντρο προς την άκρη. Υγρά καθαρισμού μπορεί να χαλάσουν το δίσκο.



- Μην εκθέτετε το δίσκο σε βροχή, υγρασία, άμμο, ή υπερβολική ζέστη, π.χ. από συσκευές θέρμανσης ή σε αυτοκίνητα παρκαρισμένα στον ήλιο.

ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ ΔΙΣΚΟΥ (PLAY/PAUSE)

- Γυρίστε τον επιλογέα FUNCTION (4) στο CD.
- Ανάβει ο δείκτης POWER ☼ (16)
- Πιέστε OPEN • CLOSE (6) για ν' ανοίξει το συρταράκι του CD (7).
- Τοποθετήστε το δίσκο με την ετικέτα προς τα πάνω.



- Κλείστε το συρταράκι.
- Το CD αρχίζει και ανιχνεύει τα περιεχόμενα του δίσκου. Μετά απ' αυτό, ο συνολικός χρόνος αναπαραγωγής και ο αριθμός των κομματιών εμφανίζονται στο καντράν.



- Πιέστε PLAY/PAUSE (14) για ν' αρχίσει η αναπαραγωγή.
- Το καντράν δείχνει τον αριθμό του κομματιού.
- Ρυθμίστε τον ήχο με το πλήκτρο VOLUME (2)
- Ρυθμίστε τη χροιά με τον ισοσταθμιστή (1).
- Για σύντομες διακοπές, πιέστε PLAY/PAUSE (14).
- Το II αναβοσβήνει στην οθόνη.
- Για να συνεχίσετε την αναπαραγωγή, πιέστε πάλι PLAY/PAUSE.
- Για να σταματήσετε την αναπαραγωγή, πιέστε STOP (14).
- Στο καντράν εμφανίζεται ο συνολικός αριθμός κομματιών.
- Το CD σταματά επίσης όταν:
  - πιέσετε OPEN• CLOSE (6);
  - τελειώσει ο δίσκος£
  - αδειάσουν οι μπαταρίες ή διακοπεί η τροφοδοσία από το ρεύμα.
- Για να βγάλετε το δίσκο, ανοίξτε το συρταράκι πιέζοντας το OPEN • CLOSE. Ανοίξτε το συρταράκι μόνον όταν το CD είναι στη θέση STOP.

Για να επιλέξετε άλλο κομμάτι κατά την αναπαραγωγή.
- Πιέστε ⏮ ή ⏭ ⑭ μέχρι να εμφανιστεί ο επιθυμητός αριθμός κομματιού στο καντράν.
- – Αρχίζει η αναπαραγωγή του επιλεγμένου κομματιού.

Για ν' αρχίσετε μ' ένα συγκεκριμένο κομμάτι.
- Πιέστε ⏮ ή ⏭ ⑭ μέχρι να εμφανιστεί ο επιθυμητός αριθμός κομματιού στο καντράν.
- Πιέστε PLAY/PAUSE ⑭.
- – Αρχίζει η αναπαραγωγή του επιλεγμένου κομματιού.

Ανίχνευση ενός σημείου κατά την αναπαραγωγή.
- Κρατήστε πιεσμένο το ⏮ ⑭ για να ψάξετε προς τα πίσω.
- Κρατήστε πιεσμένο το ⏭ ⑭ για να ψάξετε προς τα εμπρός.

Η ταχύτητα αναζήτησης καθορίζεται από τη διάρκεια του χρόνου που μένει πιεσμένο το πλήκτρο:
- – τα πρώτα δύο δευτερόλεπτα αρκετά αργά, με ήχο.
- – έπειτα στη μέγιστη ταχύτητα, χωρίς ήχο.

Επανάληψη ενός κομματιού
- Πιέστε REPEAT ⑭ πριν ή ή κατά την αναπαραγωγή.
- – Ανάβει η ένδειξη *REP 1* το κομμάτι θα επαναλαμβάνεται τώρα συνεχώς.
- Πιέστε REPEAT δύο φορές για να σταματήσει η επανάληψη του κομματιού.

Επανάληψη του δίσκου.
- Πιέστε REPEAT ⑭ δύο φορές πρίν ή κατά την αναπαραγωγή.
- – Ανάβει η ένδειξη *REP* ο δίσκος θα επαναλαμβάνεται τώρα συνεχώς.
- Πιέστε πάλι REPEAT για να σταματήσει η επανάληψη του δίσκου.

ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΙΣΜΟΣ ΚΟΜΜΑΤΙΩΝ

Προγραμματίζοντας το CD μπορείτε να παίξετε μέχρι 20 κομμάτια με όποια σειρά θέλετε. Αν υπερβείτε τα 20 κομμάτια, η λειτουργία του προγραμματισμού θ' αρχίσει ξανά από την αρχή.

Αποθήκευση προγραμματισμού.
- Πιέστε PROG ⑭, το καντραν θα δείξει *00*.
- Επιλέξτε το πρώτο επιθυμητό κομμάτι με το ⏮ ή το ⏭ ⑭.
- Αποθηκεύστε το κομμάτι αυτό πιέζοντας πάλι PROG.
- Επιλέξτε και αποθηκεύστε με τον τρόπο αυτό όλα τα επιθυμητά κομμάτια.

Ελεγχος προγραμματισμού
- Στη θέση STOP, πιέστε επαναληπτικά PROG.
- – Το καντράν δείχνει με τη σειρά όλους τους αριθμούς των προγραμματισμένων κομματιών.
- – Τότε εμφανίζεται πάλι το *00*.
- Πιέστε PROG άλλη μια φορά.
- – Το καντράν θα δείξει το πρώτο κομμάτι του προγραμματισμού ξανά.

Αναπαραγωγή προγραμματισμού
- Πιέστε PLAY/PAUSE ⑭.
- – Η αναπαραγωγή ξεκινάει με το πρώτο κομμάτι του προγραμματισμού.
- – Μετά το τελευταίο κομμάτι η αναπαραγωγή σταματά.
- – Το καντράν δείχνει τον αριθμό ιών κομματιών στο δίσκο.

Σημείωση:
- Πιέστε STOP ⑭ για να σταματήσει η αναπαραγωγή.
- Κατά την αναπαραγωγή ενός προγραμματισμού, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε το ⏮ ή το ⏭ ⑭ για να επιλέξετε τα επιθυμητά προγραμματισμένα κομμάτια.

Ακύρωση προγραμματισμού
- Πιέστε ο συρταράκι του CD με το OPEN • CLOSE ⑥ αμέσως.
- – Ο προγραμματισμός τώρα ακυρώνεται.

ΚΑΣΕΤΕΣ COMPACT

- **Πνευματικά δικαιώματα:** Η εγγραφή επιτρέπεται εφ'όσον δε θίγονται πνευματικά ή άλλα δικαιώματα τρίτων.
- Η εγγραφή είναι δυνατή μόνον στο DECK B.
- Για εγγραφή να χρησιμοποιείτε κασέτες τύπου IEC I/Τύπος I NORMAL στις οποίες δεν έχουν σπάσει οι ασφάλειες.
- Το κασετόφωνο αυτό δεν είναι κατάλληλο για εγγραφή σε κασέτες ΧΡΩΜΙΟΥ (IEC II) ή ΜΕΤΑΛΛΟΥ (IEC IV).
- Για αναπαραγωγή, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε οποιαδήποτε κασέτα.
- Στην αρχή και το τέλος της κασέτας δε γίνεται εγγραφή για 6 δευτερόλεπτα όταν το κενό διάστημα της ταινίας περνάει από τις κεφαλές.
- Το τυχαίο σβήσιμο μιας κασέτας μπορεί να αποφευχθεί αν σπάσετε τη μικρή ασφάλεια στην πάνω αριστερή γωνία στο πίσω μέρος της κασέτας.

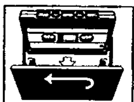


- Η προστασία αυτή ακυρώνεται μ' ένα κομμάτι σελοτέιπ πάνω στην ίδια γωνία.
- Μην εκθέτετε τις κασέτες σε βροχή, υγρασία, άμμο ή υπερβολική θερμότητα, π.χ. από συσκευές θέρμανσης ή αυτοκίνητα παρκαρισμένα στον ήλιο.

ΑΝΑΠΑΡΑΓΩΓΗ ΚΑΣΕΤΑΣ

Αναπαραγωγή στο DECK A ή B.

- Γυρίστε τον επιλογέα FUNCTION ④ στο TAPE.
- Σβήνει η ένδειξη τροφοδοσίας ⑯.
- Πιέστε STOP/EJ(ect) ⑬ ή ⑰ για να ανοίξετε την πόρτα της κασετοθήκης. Τοποθετήστε μια γραμμένη κασέτα.



- Ρυθμίστε τον ήχο με το πλήκτρο VOLUME ②.
- Ρυθμίστε τη χροιά με τον ισοσταθμιστή ①.
- Μπορείτε να συνδέσετε στερεοφωνικά ακουστικά με βύσμα 3,5 χιλ. στην υποδοχή PHONES ⑤.
- Αν συνδέσετε ακουστικά τα ηχεία σιγούν.
- Πιέστε PLAY ⑬ ή ⑰ και θ' αρχίσει η αναπαραγωγή.
- Ανάβει η ένδειξη τροφοδοσίας ⑯.
- Η αναπαραγωγή σταματά όταν η ταινία στο DECK φτάσει στο τέλος.
- Για σύντομες διακοπές πιέστε PAUSE ⑬ ή ⑰.
- Για να συνεχίσετε την αναπαραγωγή, πιέστε πάλι αυτό το πλήκτρο.
- Για να σταματήσει η αναπαραγωγή, πιέστε STOP/EJ(ect) ⑬ ή ⑰.
- 'Οταν τελειώσει η ταινία, το πλήκτρο PLAY ελευθερώνεται.
- Η συσκευή θα σβήσει αν ο επιλογέας FUNCTION ④ είναι στη θέση TAPE και δεν έχει πιεστεί κανένα πλήκτρο.

Εκτύλιξη της ταινίας.

- Πιέστε F.FWD ⑬ ή ⑰ για να προχωρήσετε προς το τέλος.
- Πιέστε REWIND ⑬ ή ⑰ για να γυρίσετε προς την αρχή.

Συνεχής αναπαραγωγή

- Γυρίστε τον επιλογέα FUNCION ④ στο TAPE.
- Σβήνει η ένδειξη τροφοδοσίας ⑯
- Πιέστε και τα δύο πλήκτρα STOP/EJ(ect) και τοποθετήστε μια γραμμένη κασέτα και στα δύο DECK.
- Πιέστε PLAY ⑰ στο DECK A και PAUSE⑬ και PLAY ⑬ στο DECK B.
- Η αναπαραγωγή θ' αρχίσει με το DECK A.
- Η αναπαραγωγή σταματάει όταν η ταινία στο DECK A φτάσει στο τέλος.
- Το πλήκτρο PAUSE ⑬ θα ελευθερωθεί αυτόματα και η αναπαραγωγή συνεχίζεται με το DECK B.
- Για να σταματήσει η αναπαραγωγή, πιέστε STOP/EJ(ect) ⑬ ή ⑰.
- Η συσκευή τότε σβήνει.

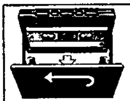
Σημείωση!

Οταν πιέσετε STOP/EJ(ect) ⑰ στο DECK A, η αναπαραγωγή θα συνεχιστεί με το DECK B.

Ελληνικά

ΕΓΓΡΑΦΗ

- Πιέστε STOP/EJ(ect) ⑬ για ν' ανοίξει η κασετοθήκη.
- Τοποθετήστε την κασέτα.



- Αν παρακολουθείτε την εγγραφή σας, ρυθμίστε τον ήχο με το πλήκτρο VOLUME ② και τον ισοσταθμιστή ①1. Τα πλήκτρα αυτά δεν επηρεάζουν την εγγραφή.
- Για ν' αρχίσετε την εγγραφή πιέστε REC(ord)/CD SYNCHRO ⑬ και PLAY ⑬ ταυτόχρονα.
- Οταν τελειώσει η ταινία, ελευθερώνονται τα πλήκτρα εγγραφής.
- Για να διακόψετε την εγγραφή, πιέστε PAUSE ⑬.
- Για να συνεχίσετε την εγγραφή, πιέστε πάλι PAUSE.
- Πιέστε STOP/EJ(ect) ⑬ αν θέλετε να σταματήσετε την εγγραφή πριν το τέλος της ταινίας. Αν πιέσετε πάλι, θα ανοίξει η κασετοθήκη.
- Η συσκευή σβήνει αν ο επιλογέας FUNCTION ④ είναι στη θέση TAPE και δεν έχει πιεστεί κανένα πλήκτρο.

Σημείωση! Κατά την εγγραφή, κανένα πλήκτρο στο DECK A δεν πρέπει να είναι πιεσμένο.

Εγγραφή από το CD - (CD Synchro recording)

- Γυρίστε τον επιλογέα FUNCTION ④ στο CD.
- Ανάβει η ένδειξη POWER ☼ ⑯.
- Δε χρειάζεται να ξεκινήσετε χωριστά το CD. Αν πιέσετε REC(Ord)/CD SYNCHRO ⑬, το CD αρχίζει αυτόματα:
- Αν το CD είναι σε θέση STOP, η εγγραφή θα ξεκινήσει από την αρχή του δίσκου (ή του προγραμματισμού).
- Για ν' αρχίσει μια εγγραφή από τη μέση ενός κομματιού, παίξτε το δίσκο κανονικά. Αρχίστε την εγγραφή πιέζοντας REC(ord)/CD SYNCHRO ⑬ μόλις φτάσει το επιθυμητό σημείο.

Εγγραφή από το ραδιόφωνο.

- Γυρίστε τον επιλογέα FUNCTION ④ στο RADIO.
- Ανάβει ο δείκτης POWER ☼ ⑯.
- Επιλέξτε την περιοχή κύματος με τον επιλογέα BAND ⑩.
- Συντονίστε σε ένα ραδιοφωνικό σταθμό με το πλήκτρο TUNING ⑪.
- Σε περίπτωση εγγραφής από σταθμό FM, γυρίστε τον επιλογέα BAND 0 στην επιθυμητή θέση.
- Αν κατά την εγγραφή ενός σταθμού AM/MW ακούγεται ένα σφύριγμα, μπορείτε να το καταστείλετε γυρίζοντας το διακόπτη BEAT CANCEL ⑱ σε άλλη θέση.

Μονοφωνική εγγραφή από το ενσωματωμένο μικρόφωνο.

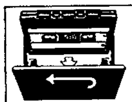
- Γυρίστε τον επιλογέα FUNCTION ④ στο TAPE.
- Σβήνει ο δείκτης POWER ☼ ⑯.
- Γυρίστε το διακόπτη RECORD MODE ③ στη θέση MIC REC.
- Ρυθμίστε το πλήκτρο VOLUME ② στο ελάχιστο (κατά την εγγραφή από μικρόφωνο, δε μπορείτε ν' ακούτε τι γράφετε).

DUBBING - αντιγραφή από το DECK A στο B.

'Οταν κάνετε αντιγραφή, σας συνιστούμε να χρησιμοποιείτε καινούριες μπαταρίες ή να συνδέετε τη συσκευή στην τάση.

- Γυρίστε τον επιλογέα FUNCTION ④ στο TAPE.
- Σβήνει ο δείκτης POWER ☼ ⑯.
- Γυρίστε το διακόπτη RECORD MODE ③ στο:
  - NORMAL REC: για κανονική ταχύτητα αντιγραφής.
  - HIGH SPEED : για υψηλή ταχύτητα αντιγραφής.

  Μη μετακινήσετε το διακόπτη αυτό κατά την αντιγραφή.



- Πιέστε και τα δύο πλήκτρα STOP/EJ(ect) και τοποθετήστε μια γραμμένη κασέτα στο DECK A και μια κασέτα κατάλληλη για εγγραφή στο DECK B.
- Πιέστε το PAUSE κι έπειτα το REC/CD SYNCHRO στο DECK B.
- Για ν' αρχίσετε την αντιγραφή, πιέστε PLAY στο DECK A.
- Πιέστε PAUSE στο DECK B, αν θέλετε να παραλείψετε ανεπιθύμητα κομμάτια.
- Η αναπαραγωγή στο DECK A συνεχίζεται.
- Πιέστε πάλι PAUSE για ν' αρχίσετε πάλι την αντιγραφή.
- Αν κατά τη διάρκεια της αντιγραφής, πιέσετε το PAUSE στο DECK A, στο DECK B θα γραφτεί ένα κενό σημείο.
- Για να σταματήσετε την αντιγραφή, πιέστε και τα δύο πλήκτρα STOP.
- Η συσκευή τότε σβήνει.

8. ΟΔΗΓΟΣ ΕΠΙΛΥΣΗΣ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

Αν σημειωθεί κάποιο πρόβλημα, ελέγξτε πρώτα τα σημεία που ακολουθούν πριν πάτε τη συσκευή για επισκευή.
Αν δε μπορείτε να διορθώσετε το πρόβλημα ακολουθώντας τις συμβουλές αυτές, απευθυνθείτε στον προμηθευτή σας ή το Service της εταιρίας μας.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Σε καμιά περίπτωση μην προσπαθήσετε να επισκευάσετε μόνος σας τη συσκευή, γιατί έτσι ακυρώνεται η εγγύηση.

ΠΡΟΒΛΗΜΑ

- ΠΙΘΑΝΗ ΑΙΤΙΑ
• ΛΥΣΗ

Δεν ακούγεται ήχος

- Δεν είναι σωστά ρυθμισμένο το VOLUME
• Ρυθμίστε σωστά το VOLUME

- Είναι συνδεδεμένα ακουστικά.
• Αποσυνδέστε τα ακουστικά.

- 'Εχουν αδειάσει οι μπαταρίες.
• Τοποθετήστε νέες μπαταρίες.

- Οι μπαταρίες δεν είναι τοποθετημένες σωστά.
• Τοποθετήστε σωστά τις μπαταρίες.

- Το καλώδιο τάσης είναι χαλαρό.
• Συνδέστε καλά το καλώδιο τάσης.

Η συσκευή δεν αντιδρά όποιο πλήκτρο κι αν πιέσετε.

- Ηλεκτροστατική εκφόρτιση.
• Σβήστε τη συσκευή, αποσυνδέστε το καλώδιο τροφοδοσίας, συνδέστε το ξανά έπειτα από μερικά δευτερόλεπτα.

Κακή ραδιοφωνική λήψη

- Αδύναμο σήμα κεραίας.
• Γυρίστε την κεραία για καλύτερη λήψη
- FM: γείρετε και περιστρέψτε την τηλεσκοπική κεραία.
- AM (MW/LW): περιστρέψτε ολόκληρη τη συσκευή.
- SW: τραβήξτε κάθετα την τηλεσκοπική κεραία.

- Παρεμβολές λόγω γειτνίασης με ηλεκτρικό εξοπλισμό, όπως τηλεοράσεις, βίντεο, κομπιούτερς, θερμοστάτες, λάμπες φθορισμού (TL), μηχανές, κλπ.
• Απομακρύνετε το ραδιόφωνο από τον ηλεκτρικό εξοπλισμό.

Φτωχή ποιότητα ήχου κασέτας.

- Βρόμα και σκόνη στις κεφαλές, την καπστάνια ή τη ρόδα πίεσης.
• Καθαρίστε τις κεφαλές, κλπ. βλ. Συντήρηση.

Δε γίνεται εγγραφή.

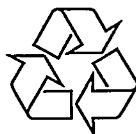
- 'Ισως να είναι σπασμένες οι ασφάλειες.
• Βάλτε ένα κομμάτι σελοτέιπ στα σημεία όπου έχουν σπάσει οι ασφάλειες.

The CD skips tracks

Ο δίσκος CD πηδάει κομμάτια.
- Ο δίσκος είναι γρατζουνισμένος ή βρόμικος.
• Αντικαταστήστε το δίσκο ή καθαρίστε τον.

- Εχει ενεργοποιηθεί ο προγραμματισμός.
• Σταματήστε την αναπαραγωγή του προγραμματισμού.

AZ 8348 - RADIO CASSETTERECORDER/CD PLAYER



TC Text/RR/0495/1